

Mark Scheme (Results)

Summer 2014

Pearson Edexcel GCE
in French (6FR02/01) Paper 2

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the world's leading learning company. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information, please visit our website at www.edexcel.com.

Our website subject pages hold useful resources, support material and live feeds from our subject advisors giving you access to a portal of information. If you have any subject specific questions about this specification that require the help of a subject specialist, you may find our Ask The Expert email service helpful.

www.edexcel.com/contactus

Pearson: helping people progress, everywhere

Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at:

www.pearson.com/uk

Summer 2014

Publications Code US038855*

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2014

General Marking Guidance

- All candidates must receive the same treatment. Examiners must mark the first candidate in exactly the same way as they mark the last.
- Mark schemes should be applied positively. Candidates must be rewarded for what they have shown they can do rather than penalised for omissions.
- Examiners should mark according to the mark scheme not according to their perception of where the grade boundaries may lie.
- There is no ceiling on achievement. All marks on the mark scheme should be used appropriately.
- All the marks on the mark scheme are designed to be awarded. Examiners should always award full marks if deserved, i.e. if the answer matches the mark scheme. Examiners should also be prepared to award zero marks if the candidate's response is not worthy of credit according to the mark scheme.
- Where some judgement is required, mark schemes will provide the principles by which marks will be awarded and exemplification may be limited.
- When examiners are in doubt regarding the application of the mark scheme to a candidate's response, the team leader must be consulted.
- Crossed out work should be marked UNLESS the candidate has replaced it with an alternative response.

Question Number	Correct Answer	Accept	Reject	Mark
1	(i) (B) (ii) (C) (iii) (B) (iv) (A)			(4)
2	A, C, D, H			(4)
3	(a) éliminer (b) minime (c) superficielle (d) offrent			
Accept incorrect singular/plural/feminine /masculine pronouns if unambiguous throughout Withhold credit for first person once only Watch sequential error Take care with photographe vs photographie				
4(a) learn about photography	(s') instruire sur la photo OR apprendre sur la photo OR	(comment) prendre des photos la OR les for des	first person response, but treat sequentially lift : je n'avais pas de connaissances (not	

	l'appareil photo	photos non verbal formulation eg l'apprentissage sur la photo singular	accomplishment) des informations sur la photo (not accomplishment) photography (withhold credit once only) intéressé de lire for apprendre apprendre sur le photographe future	(1)
4(b) he met photographers	il a rencontré OR avec l'aide des photographes (passionnés)	plausible alternative verbs e.g. parler à OR discuter avec OR consulter slightly manipulated lift : il a eu la chance de rencontrer des photographes passionnés	photography photograph photo(s) future	(1)

		<p>infinitives e.g. rencontrer</p> <p>il a été conseillé par des photographes</p>		
<p>4(c)</p> <p>1. he communicates with gestures</p> <p>2. spoke English</p> <p>Discrete</p>	<p>1. il communiquait avec des gestes</p> <p>2. il parlait en anglais</p>	<p>1. lift: preamble about each speaking their own language, but rejected t.c. (not a means of communication without gestures)</p> <p>2. infinitive on in both elements</p>	future	(2)
<p>4(d)</p> <p>camera</p>	un appareil (photo)	<p>camera</p> <p>son for un <u>sans</u> appareil photo + verb (targeted)</p> <p>il n'avait pas son camera</p>	<p><u>sans</u> appareil photo (untargeted)</p> <p>sans prendre des photos</p> <p>apparé (too letters out)</p>	(1)

		il est arrivé sans appareil photo		
4(e) taking photos without permission OR establishing links	ils prenaient des photos sans demander la permission OR sans relations avec les gens	san for sans lift: certains agissent...les gens	avec un énorme appareil photo (t.c.) but treat as preamble if not VIT other spellings of sans (possibly seq) jeunes for gens no reference to taking photos ils ne demandent pas la permission (t.c.) permis for permission	(1)
4(f) he waits OR he watches OR he takes an interest in eg the people OR he shares moments	il attend (que les gens s'habituent à sa présence) Watch order of elements any 2 from 5	OR il observe OR il s'intéresse + plausible object eg aux gens OR aux activités OR il veut savoir plus sur les gens OR il partage + plausible notions	lift (untargeted) withhold first 1 mark only e.g. using on OR je	(2)

<p>OR tries to see that he is no bother to the people</p>		<p>e.g. des moments = établir une relation (t.c.)</p> <p>OR il essaie....les gens</p> <p>OR essaie d'avoir une relation avec les gens</p> <p>infinitives</p>		
<p>5</p>	<p>(a) Mathieu (b) Claire (c) Mathieu (d) Richard (e) Jeanne</p>			<p>(5)</p>
<p>6(a) Q6 is a transfer of meaning task</p>	<p>ensures that the house is left tidy OR in good order, before shutting it (up)</p>	<p>refs to chosen time = preamble and for before</p> <p>locking OR closing (up) for shutting</p> <p>check house OR everything is OK</p>	<p>one notion only verify your order references to pet OR luggage (t.c.) leaving for shutting</p>	<p>(1)</p>

		watch order of elements. Refs to pets and luggage = h.a.		
6(b)	<ul style="list-style-type: none"> 1. run errands 2. validate the ticket 3. accompany (the customer) <u>to the train</u> 4. look after luggage 5. look after pet <p>any 2 from 5</p>	<ul style="list-style-type: none"> 1. shop OR small tasks OR plausible 2. alternatives for validate e.g. punch, cancel, take care of, check in, register 	<ul style="list-style-type: none"> one notion only, 2. buy for validate check (t.c.) compose OR compost for validate 5. specific pet eg dog OR cat 	(1)
6(c)	(any) amendments OR changes <u>and/or</u> cancellations	<ul style="list-style-type: none"> if you want to make a change or cancellation (just targeted) end OR stop for cancel eg booking OR request OR order OR service 	<ul style="list-style-type: none"> either notion only annulation OR annulment demand for booking telephone call (t.c.) but could be h.a. or preamble 	(1)

		telephone call as h.a. not element		
6(d)	(a supplement is payable if) the customer lives (more than) 30 km from the station OR train OR Paris OR far away	equivalents for 30km or more eg far away OR a at distance 15 miles + for 30km	further away for far away other distances	(1)
6(e)	(if) the customer pays (the travel companion directly) on the day	(if the customer) does not pay in advance OR does not use the pre-payment card refs to TGV rather than service	on the <u>same</u> day (t.c.) (ambig – as what?) finance card for pre-payment card types of payment (t.c.) eg cash OR credit card but could be h.a.	(1)
7(a) <u>more</u> at ease OR welcome	<u>mieux</u> accueillis OR <u>plus</u> à l'aise OR <u>vraiment</u> bienvenus	lift: mieux accueillir (wrong part of speech) très for plus eg très OR bien content OR bienvenus accueillir	no intensifier les bienvenus (no comparison) no comparison mieux (t.c.) (vague)	(1)

		(recognisably misspelt with past participle ending, tolerate wrong part of speech)	references to venue eg chaleureux et conviviaux but could be preamble content OR heureux (too vague) plus bienvenus (n.s.)	
7(b) improve OR <u>better</u> manage the restaurants OR cafés OR establishments	(il essaie d')améliorer OR <u>mieux</u> gérer les (sept) restaurants (universitaires) OR les (onze) cafeterias OR les établissements	le travail d'amélioration dans les restaurants watch numbers if offered	past tense se débrouiller OR constuire OR ouvrir (vague)	(1)
7(c) 1. buying <u>cheap</u> food 2. from <u>local</u> shops OR 1. setting up <u>local</u> shops 2. selling <u>cheap</u> food Discrete	1. en achetant des produits alimentaires <u>bon marché</u> 2. des boutiques de proximité OR locales OR 1. en créant des	magasin for boutique pas cher for bon marché avec OR infinitive OR on conjugation	past tense moins for pas cher withhold 1 mark for absence of bon marché	(2)

	<p>boutiques de proximité 2. qui vendent des produits <u>bon marché</u></p> <p>OR</p> <p>1.en achetant des produits alimentaires <u>bon marché</u></p> <p>2. près des restaurants (implicit reference to shops)</p>			
<p>7(d)</p> <p>1. buy fruit and vegetables</p> <p>2. locally</p> <p>Discrete</p>	<p>1. acheter des fruits <u>et</u> des légumes</p> <p>2. localement</p> <p>OR</p> <p>1. décentraliser</p> <p>2. l'achat des fruits et légumes</p>	<p>1. plausible alternative verbs eg obtenir</p> <p>développer le plan local OR les aliments locaux = 0+1</p> <p>lift: on souhaiterait...sur le plan local=2</p>	<p>vendre</p> <p>les produits frais OR bio (vague)</p> <p>Past tense</p>	(2)
<p>7(e)</p> <p>three</p>	trois OR 3	enumeration of the three correctly	plusieurs 3 + incorrect number of courses	(1)

<p>7(f) cook them more OR better</p>	<p>les (faire) cuire (un peu) plus OR davantage OR mieux</p>	<p>doivent être cuisiné(s) plus long (temps) OR mieux ajouter de la cuisson</p>	<p>no intensifier OR no greater time lift: en manquant un peu de cuisson (converse) cui for cuit préparer for faire cuire</p>	<p>(1)</p>
<p>7(g) 1. fewer eat 2. in establishments</p>	<p>1. (de moins en) moins (d'étudiants) mangent 2. dans les restaurants OR 1. ils n'ont pas le temps de manger 2. dans les restaurants OR 1. ils arrivent trop tard pour manger 2. dans les restaurants</p>	<p>moins for moins alternatives for restaurants Personne ne mange dans les restaurants = 0+1 fréquenter les restaurants for manger in context</p>	<p>other spellings of moins Les étudiants mangent dans les restaurants = 0 (oblique)</p>	<p>(2)</p>

Question Number	Correct Answer	Accept	Reject	Mark
8	Refer to markgrids for Content and Response, and Quality of Language.			(30)

Mark	Content and Response (A02)
0	No rewardable material.
1 - 3	Task mostly misunderstood and answer barely relevant.
4 - 6	Task not fully grasped or developed. Much irrelevance and/or repetition.
7 - 9	Task understood and some points developed satisfactorily. Some omission and/or irrelevance.
10 - 12	Task understood and developed successfully.
13 - 15	Task fully grasped, answer wholly relevant, convincing and well developed.

Mark	Quality of Language (A03)
0	No rewardable language.
1 - 3	Limited communication. Highly inaccurate. Language very basic with much repetition.
4 - 6	Some communication. Language often inaccurate. Limited variety of lexis and structures.
7 - 9	Satisfactory communication. Basic language generally satisfactory. Some attempt at variety of lexis and structures.
10 - 12	Good communication. Good level of accuracy. Generally successful use of a variety of lexis and structures.
13 - 15	Excellent communication. High level of accuracy. Language almost always fluent, varied and appropriate.

Non personal responses bracketed first time only

Bullet 1 – requires some development.

Bullet 2 – accept understanding as motiver for full bullet. Some development needed

Bullet 3 – needs an answer with development. Negative with development is fully acceptable

Bullet 4 – any acceptable example, except smartphone and computer viz bullet 3, plus development

Watch word count for inclusion of all points.

TRANSCRIPT

Passage 1 : Un incident dans la centrale nucléaire de Fessenheim en Alsace fait plusieurs blessés

La centrale nucléaire de Fessenheim a été frappée ce mercredi peu avant 16 heures par un incident de nature chimique, qui a fait plusieurs victimes. Deux employés seraient légèrement brûlés aux mains. Contrairement aux premières informations qui ont circulé dans l'après-midi, il ne s'agirait donc pas d'un incendie.

La centrale nucléaire de Fessenheim est la plus ancienne du parc électronucléaire français, ses réacteurs ont été mis en service en 1977. Bien que les Alsaciens se battent depuis de nombreuses années pour la fermeture de cette centrale nucléaire, maintenant c'est surtout en Allemagne et en Suisse, pays frontaliers de la région, que des militants plaident pour cette fermeture.

Passage 2 : La nuit de l'eau à Calais

180 personnes se sont rendues à la piscine Ranson samedi soir à l'occasion de la nuit de l'eau, organisée par le Club de natation de Calais exclusivement au profit d'Unicef. Entre les initiations au waterpolo et les baptêmes de plongée, les adultes et les enfants ont profité de la piscine de 18h à minuit. Plus de 700 € ont été récoltés, donc tout le monde est ressorti avec le sourire.

Le mois prochain, le club de natation va aussi accueillir 130 jeunes Belges et les membres du club attendent avec impatience l'occasion de se confronter à d'autres nageurs que ceux du département.

Passage 3 : Les jeunes et l'offre d'alcool

Depuis 2009, une loi interdit l'offre d'alcool à volonté. Fini donc, en principe, les fameux open bars dans les soirées estudiantines qui favorisent le

« binge drinking ». Sauf qu'en réalité, ces open bars continuent à exister, parfois tout simplement comme avant, parfois sous une forme déguisée avec des tarifs de boissons alcoolisées extrêmement bas, à 25 centimes la vodka-orange.

Il est possible d'entrer dans les open bars universitaires sans justificatif d'étudiant, avec juste une carte d'identité exigée par un agent de sécurité à l'entrée et un billet acheté sur Internet à l'avance. L'entrée à 10 € inclut quatre tickets boisson. Pour obtenir des tickets supplémentaires, c'est simple, on se dirige à l'accueil et on en demande aux étudiants organisateurs. On peut ainsi le refaire jusqu' à trois fois pour récupérer gratuitement douze nouveaux tickets, le tout sans dépenser le moindre centime.

Passage 4 : Les rencontres de Julien Dorol, un jeune photographe qui voyage au Laos

Interviewer : De quelle manière es-tu venu à la photo ?

Julien Dorol : Quand j'étais enfant, mon père avait un vieil appareil Olympus. Je ne m'y connaissais pas du tout en photo, ce qui m'a poussé à apprendre. J'ai beaucoup lu à ce sujet. En plus, j'ai eu la chance de rencontrer des photographes passionnés qui m'ont surtout conseillé au niveau lumière et fait découvrir de beaux endroits.

Interviewer : Tu es parti au Laos. Comment as-tu fait pour franchir la barrière de la langue ?

Julien Dorol : Je m'efforce de parler un minimum de la langue locale, ça fait une différence. Parfois, on parlait chacun notre langue mais en se comprenant avec des gestes. Parfois, on parlait l'anglais, car les Laotiens parlent également de plus en plus anglais.

Interviewer : Comment approchais-tu les gens pour instaurer une relation entre toi et les personnes que tu as photographiées ?

Julien Dorol : En fait, j'arrivais sans appareil photo. L'idée était de ne pas être un touriste qui arrive, shoote et repart immédiatement. D'ailleurs à mon arrivée en Asie, j'étais assez choqué de la manière de faire de certains photographes occidentaux. Certains agissent d'une manière qui ne plaît pas trop, avec un énorme appareil photo sans demander la permission avec évidemment aucune relation avec les gens. Au contraire, j'essaie de savoir si je n'embête pas les gens avec mes photos.

J'attends que les gens s'habituent à ma présence. J'observe ce qu'ils font, je m'intéresse vraiment et ils sont ravis de partager des moments avec toi. Et seulement à la fin, je demande de prendre une photo.

Fin de l'enregistrement